



6-1-2006

## CEAL Activities

Joy Kim

Sarah Elman

Su Chen

Chengzhi Wang

Follow this and additional works at: <https://scholarsarchive.byu.edu/jeal>

### BYU ScholarsArchive Citation

Kim, Joy; Elman, Sarah; Chen, Su; and Wang, Chengzhi (2006) "CEAL Activities," *Journal of East Asian Libraries*: Vol. 2006 : No. 139 , Article 20.

Available at: <https://scholarsarchive.byu.edu/jeal/vol2006/iss139/20>

This Report is brought to you for free and open access by the Journals at BYU ScholarsArchive. It has been accepted for inclusion in *Journal of East Asian Libraries* by an authorized editor of BYU ScholarsArchive. For more information, please contact [scholarsarchive@byu.edu](mailto:scholarsarchive@byu.edu), [ellen\\_amatangelo@byu.edu](mailto:ellen_amatangelo@byu.edu).

## CEAL ACTIVITIES

### CEAL 2006 EXECUTIVE BOARD MEETING I

Tuesday (April 4) 7:00 p.m. - 9:00 p.m.  
Sierra Suite F  
San Francisco Marriott  
55 Fourth Street, San Francisco

#### Minutes

1. **Agenda Review (All)**

No change was made to the agenda.

2. **Recognition of Outgoing Executive Board Members (Abraham J. Yu)**

The following outgoing members were recognized:

Sarah Elman, Treasurer  
Robert Felsing, Member-at-Large  
Joy Kim, Secretary  
Gail King, JEAL Editor  
Kris Troost, Member-at-Large  
Abraham Yu, President

Joy expressed special thanks to Gail King for taking over responsibilities of mailing JEAL issues to subscribers, which had been a big part of the duties of the CEAL Secretary.

3. **Election results (Ellen Hammond)**

Ellen, Chair of the Nominating Committee, thanked the members Martin Heijdra, Sun-Yoon Lee, Abraham Yu (*ex officio*) for their hard work. Wooseob Jeong prepared the electronic ballots once again. Ellen also thanked all the brave souls who agreed to stand for the election. The following people were elected:

- Kris Troost (Duke), Vice President/President Elect
- Ellen McGill (Harvard-Yenching), Secretary
- Toshie Mara (UCLA), Treasurer
- Hong Xu (University of Pittsburgh), Member-at-Large
- Kuniko McVey (Harvard-Yenching), Member-at-Large

Ellen proposed that a set of nominating guidelines or rules be developed and documented to aid future Nominating Committee's work. The working document would not necessarily require Bylaws revision.

4. **Appointment of JEAL Editor (Philip Melzer)**

Philip Melzer, incoming President, nominated Gail King for another term as JEAL Editor and it was approved.

5. **JEAL Editor's Report (Gail King)**

In October, 2003, Gail proposed formally to the BYU library Administrative Council that all back issues of the official CEAL publication (first a newsletter, then a Bulletin, and finally a Journal) be digitized in order to complete the archive of *Journal of East Asian Libraries* on the BYU Scholarly Periodicals Center website. At that time Issues from No. 110 (Oct. 1996) forward had been digitized (the latest year is available only as Table of Contents), and the back issues requested for digitization were Nos. 1-109. The Administrative Council approved her proposal, and work began on getting the early numbers

of the publication digitized and mounted. Nos. 1-51 were completed by the end of 2004. Since that time no more issues were digitized due to lack of funds for such special projects. Early in October, 2005, the library Administrative Council determined that no new digitization projects would be undertaken, but ongoing regular projects would continue. Gail's understanding is that new issues of JEAL fall into this category, and digitization of them should continue as agreed. However, Gail wondered about the still-undone numbers 52-109 that were needed to complete the archive and began to think what she could do, as Editor of JEAL, to help with this project.

In November, 2005, Gail requested of her Division head and the library comptroller permission to transfer \$2400 from the Asian Collection student wage budget and \$500 from the Asian Collection supplies budget, a total of \$2900, to the library Digitization Lab to pay for outsourcing of the digitization (at iArchives), loading, and cataloging of the *Journal of East Asian Libraries*, issues 52 through 109. This request was granted and the funds were transferred on November 21, 2005. In December the lab began the ILL work to get microfilms of issues 52-106, and Gail supplied paper copies of issues 107-109 to be scanned. Progress on the project has been slowed because of an upgrade to the software (CONTENTdm) used in marking and making a new set of configuration files. But work is now ongoing. Issues 52-106 are now at iArchives, and numbers 107-109 have been scanned and submitted to iArchives for digitization.

Gail hopes that before too long, the entire JEAL backfile will be available on the BYU Scholarly Periodicals Center website (<http://www.lib.byu.edu/spc/>).

## **6. Orientation for incoming Executive Board members**

Abraham asked the outgoing EB members to help their successors to attend the second EB meeting.

## **7. Treasurer's Report (Sarah Elman)**

The beginning balance of the CEAL account was \$20,469.08 as of February 25, 2005. Between February 25, 2005 and March 31, 2006, CEAL received \$13,340.00 in personal as well as institutional subscription payments and \$981.91 in accrued interest, for a total of \$14,321.91.

The total debit for the same period was \$12,472.57. The three largest items were: \$6,920.19 for printing of JEAL issues 135-138; \$2,198.29 for mailing; and \$1,685.50 for the 2005 annual meeting. The ending balance of the CEAL account as of March 31, 2006 is **\$23,082.42**. This reflects a net increase of \$2,613.34 over the previous year's final total.

For details, please see the appended report by Sarah Elman. The CEAL Financial Report 2006 is also available on the CEAL website.

## **8. Tax Exempt Status Report (Kristina Troost)**

Kris contacted Michael Pascal, but he asked for more time. Kris will follow up.

## **9. Special Committees Reports**

### **A. Special Committee for 2006 IFLA Seoul (Philip Melzer and Joy Kim)**

Philip, Co-Chair, reported that the Pre-conference Planning Committee has made progress in determining the logistics of the meeting, selecting speakers, putting together a program, and investigating the publication of the papers presented at the meeting. The committee selected 24 papers and one keynote address from over 30 proposals and developed a two track program (appended). The keynote speaker will be Satoru Takeuchi, the former Chairman of the Board of Directors of the Japanese Library Association. The day before the Preconference, on Aug. 17, there will be a tour of

Kyujanggak (the Yi dynasty's Royal Library), the Museum, and the Library of the Seoul National University. The Committee hopes to publish a paper in a book format and is negotiating with a publisher. The planning committee is organized in the following teams:

**Fundraising:** Mikyung Kang (Chair), Hyokyoung Yi, Younghee Sohn, Keiko Yokota-Carter, Zhijia Shen, and Joy Kim

**Logistics:** Sunyoon Lee (Chair), Younghee Sohn, Mikyung Kang, Wenling Liu, Wooseob Jeong, Hana Kim, and Joy Kim

**Program:** Wooseob Jeong (Co-Chair), Philip Melzer (Co-Chair), Peter Zhou, Zhijia Shen, Akira Miyazawa, Sunyoon Lee, Keiko Yokota-Carter, and Gary Gorman

**Publication:** Hyokyoung Yi (Co-Chair), Philip Melzer (Co-Chair), Gary Gorman, Hana Kim, Zhijia Shen, Wenling Liu, Akira Miyazawa, Gail King, and Peter Zhou.

## B. Special Committee on CEAL Bylaws (Hideyuki Morimoto)

The Special Committee on CEAL Bylaws was established in July 2005 with a charge to review Bylaws, prepare a draft revision, and formulate a ballot. The members (Abraham Yu, ex officio, Sarah Elman, Bob Felsing, Sun-Yoon Lee, and Hideyuki Morimoto) studied the current Bylaws thoroughly and identified the following 8 issues for consideration:

- 1) Should CEAL be an AAS committee or AAS affiliate? If an AAS committee, its chairperson must be *appointed* by AAS Board of Directors. If an AAS affiliate, it is *not* covered by AAS Articles of Incorporation, tax exempt status.
- 2) Should CEAL be covered by a tax exempt status under Section 501(0)(3) (current Bylaws) or Section 501(c)(3)?
- 3) Should JEAL Editor, one of the two *appointed* (as opposed to *elected*) Executive Board members, have voting rights within the CEAL Executive Board, just as CEAL Statistics Coordinator/Chairperson of the Statistics Standing Committee, the other appointed member, does?
- 4) Should CEAL's representation in other relevant professional organizations, e.g., NCC, CC:AAM, CC:DA, MARBI, etc., be made formal to ensure continuity?
- 5) Should the chairperson of CEAL Nominating Committee be changed from "normally ... the immediate Past President" to "one whom CEAL President appoints"?
- 6) Should the number of candidates in the final election slate be specified?
- 7) Currently voters are forced to cast their vote for only one of the three area committees (Chinese, Japanese, and Korean Materials Committees). Can this be changed so they can vote for more than one area Committee?
- 8) Should the election schedule be changed so that chairpersons of standing committees will not be elected in the same year as Secretary and Treasurer?

The Committee reviewed these issues in the following organizations' Bylaws and constitutions: AAMES, AAS, ACRL, ALA, ALC, ALCTS, CALA, CONSALD, MELA, and CORMOSEA. The Committee will submit a report to the EB with recommendations, and will work with CLT and the CEAL Treasurer for an electronic vote.

## **10. Standing Committee Reports on Activities**

### **A. Chinese Materials (Zhijia Shen)**

During the term of 2005-08 CCM intends to carry on the good tradition and wonderful work of the predecessor to further the mission and goals of CEAL in developing library services for Chinese materials and Chinese studies librarianship in North America. The committee members are, in alphabetical order, Su Chen of University of Minnesota, Amy Tsiang of UCLA, Anna U of University of Toronto, Chengzhi Wang of Columbia University, Dianna Xu of University of Wisconsin-Madison, Kuang-Tien Yao of University of Hawaii, and Zhijia Shen (chair), with Abraham Yu and now Philip Melzer being ex-officio.

In the past year, the committee has worked on several major projects: redesigned and developed the committee Website (<http://www.library.ucla.edu/libraries/eastasian/ccmweb/>); planned and fundraised for a Chinese librarians training program; explored ways to facilitate the understanding and communication between librarians and providers of Chinese e-content to help librarians make better decisions when selecting electronic resources for their collections; conducted a survey of CEAL membership to identify issues about copyright to assist Chinese studies librarians in handling copyrights for Chinese materials. The 2006 annual program of the CCM partly demonstrates the committee's hard work in the past year.

### **B. Japanese Materials (Keiko Yokota Carter)**

Goals for the CJM are to:

1. Promote communication among Japanese studies librarians internationally
2. Form a panel on international digital resources with members from Japan, Europe, and the US.
3. Work closely with NCC, which has funds and is responsible for workshops to train Japanese studies librarians.

### **C. Korean Materials**

Sunyoan Lee reported on behalf of Mikyung Kang, Chair, who was absent because she needed to be present at the Open House at Stanford.

1. Many Korean studies librarians reviewed the LC's draft revision of the Korean Romanization rules and offered comments. Yunah Sung of the University of Michigan led this effort.
2. CKM is creating a Web-based Romanization dictionary. Currently 3,000 words have been entered.
3. There was a Workshop for Overseas Korean librarians in October 2005 in Seoul, Korea, sponsored by the Korea Foundation and the National Library of Korea. The former CKM Chair, Hyokyong Yi, successfully wrote a proposal for this workshop during her term, and Mikyung Kang, current chair, coordinated the implementation. Twenty-five librarians from the US, Canada, Australia, New Zealand, and France attended this historic event. The weeklong workshop consisted of lectures, field trips, meetings, and hospitalities with plentiful Korean-style exquisite cuisine (some of them inspired by the famous Korean drama, *Tae Chang-gum*). Based on the success of the first workshop, it is expected that this will be an annual or biennial event.
4. CKM plans to publish a book on overseas Korean studies collections, hopefully in time for the IFLA in Seoul in August.

### **D. Library Technology (Xian Wu)**

Xian gave a brief preview of the upcoming CLT program:

1. Survey of the implementation and use of CJK input method editors in our libraries (by Victoria Chu)
2. Comparison of online database usage tracking technology in China and U.S. (by Guohua Wang)

3. CEAL Web site - domain name and server issue. The current status and alternatives for future planning and implementation (by Robert Britt and Dawn Lawson)
4. CEAL Web site - Current content issues of the web site, some suggestions and input (by Tao Yang)
5. Quick and Dirty Overview of Chinese and Korean blogs (by Sun-Yoon Lee, Xian Wu)

#### E. Public Services (David Hickey)

The Committee's new Webpage is up. A new feature is *Focus on Issues: Working Policy-Procedure Papers, Bibliographies* covering the following topics:

1. [Public Services and New Technology](#)
2. [User Training](#)
3. [East Asian Library Public Service Flexibility in the Progressively More Globally-Focused Academic Context](#)
4. [Reference Five-Star Service, Including ILL and Document Delivery](#)
5. [Physical Problems: Space, Collection Inclusions/Exclusions/Shelving Arrangements](#)
6. [Serving Asian Americans and Chinese-Japanese-Korean Non-academic Constituencies in Academic and Other Research Collections](#)
7. [AskEASL Nationally, and on the Local Level---East Asian E-mail and Chat Reference Services: Redundant and Ignored, or Valuable/Unique to the Field and Used?](#)

#### F. Technical Processing (Mary Lin)

1. The CTP had a highly successful SCCTP Workshop on Advanced Serials Cataloging at UC-Berkeley on April 3-4, 2006. UC Berkeley was an outstanding host, providing breakfasts, snacks, and other hospitalities. Mary is very grateful for the help the workshop participants received from UC Berkeley.
2. The Committee sent LC its comments on *Addition of Dates to Existing Personal Name Headings*. The Committee also collected and sent CEAL's comments on *Part I of the RDA (Resource Description and Access)* as well as LC's proposal.

#### G. Membership (Jim Cheng)

No report.

#### H. Statistics (Vickie Doll)

The following new features in the statistics database have been implemented:

1. The previous years' data have been graded out to disallow editing
2. ER pages have been added
3. Pre 1998 data have been separated. The Committee will populate this "old" database

Vickie stated that mistakes will be corrected, but past records cannot be updated by members. One EB member expressed concerns about this policy.

#### 11. Receptions and Library Tours (Abraham J. Yu)

Abraham Yu said that this year's meeting offers more sites to visit than any other years in the past (UC Berkeley, Stanford, and the [Ricci Institute](#) of the University of San Francisco's Center for the Pacific Rim).

#### 12. Asian Librarians Liaison Committee (ALL) Meeting (Abraham J. Yu)

Abraham asked for volunteers to attend the ALL meeting, scheduled for Saturday, April 8, 2006, 7:15 p.m.- 9:00 p.m. in Pacific Suite A. Kris and Ellen volunteered.

Appendixes: Treasurer's report  
IFLA Preconference Program

(Recorded and respectfully submitted by Joy Kim, Secretary)

## EXECUTIVE BOARD MEETING 1 APPENDIXES

### 1. Treasurer's Report

To: Abraham Yu, Council on East Asian Libraries (CEAL)  
From: Sarah S. Elman, CEAL Treasurer  
Topic: 2005/2006 financial report

Date: April 1, 2006

This report covers the financial conditions as well as the membership/subscription status of the Council on East Asian Libraries from February 25, 2005—the date of my previous report, to March 31, 2006.

#### Financial conditions

According to the account statement from the AAS Comptroller Jill Howell, the beginning balance of the CEAL account was \$20,469.08 as of February 25, 2005. Between February 25, 2005 and March 31, 2006, CEAL received \$13,340.00 in personal as well as institutional subscription payments and \$981.91 in accrued interest, for a total of \$14,321.91.

The total debit for the same period was \$12,472.57. The three largest items were: \$6,920.19 for printing of JEAL issues 135-138; \$2,198.29 for mailing; and \$1,685.50 for the 2005 annual meeting. The ending balance of the CEAL account as of March 31, 2006 is **\$23,082.42**. This reflects a net increase of \$2,613.34 over the previous year's final total.

The account for the Committee on Korean Materials has a balance of **\$1,087.78**, and the Committee on Chinese Materials account has a balance of **\$3,238.71**--the Chinese Committee raised a total of \$3,400.00 last year.

For details of expenditure comparison from 2000-2001 to 2005-2006, see the CEAL Financial Charts on the CEAL Website.

#### Membership/subscription status

##### ▪ Personal subscribers

Thirty-two new subscribers were added this year—most of them are members. Three people canceled their subscriptions. A few people were overdue for more than two years and were removed from the membership list. Sixteen subscribers did not respond to renewal notices twice and are now considered inactive. Including these 16 people, the total number of subscribers is 248. This represents an increase of 8 subscribers over the previous year.

##### ▪ Institutional subscribers

Six new institutions subscribed to JEAL last year, while eight canceled their subscriptions. Currently, we have a total of 100 institutional subscribers, although some of them are slightly overdue. This represents a decrease of 2 institutions over the previous year.

This is my final report as the Treasurer of the Council. I will work with the incoming Treasurer to ensure a smooth transition. Thank you very much for your support during the past three years.

Sarah Elman

## **2. IFLA SATELLITE MEETING -**

### **PROGRAM PROPOSAL 2/28/2006**

**Based on rating of papers by the Program Committee**

#### **Morning session 1**

#### **Digitization of nonroman scripts and digital collections; E-resource management**

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| Xian Wu                      | Digital preservation: commitment and collaboration   |
| Heekyoung You, Youngwon Kim  | Building a digital collection at Yonsei: a case study with a special focus on Korean studies collections |
| Charlene Chou                | Access to Chinese resources in global digital libraries: beyond cooperative cataloging                   |
| Junglim Chae, HeeChung Chung | E-resources management and user services with the ERM (E-resource management) system                     |

#### **Morning session 2 (Simultaneous Session A)**

#### **Publishing trends for scholarly information**

- |                  |  |
|------------------|--|
| Nanako Takahashi | Analysis of Korean author names in publications - for a better search of author names in NII-CAT |
| Yuko Matsuzaki   | Sharing East Asian economic experiences: shashi and transnational corporate activities           |
| Yunshan Ye       | Chinese literature on the Web: assessing a new publishing trend: a proposal                      |
| Karen T. Wei     | Academic publishing and information service to China scholars in North America                   |

#### **Morning Session 2 (Simultaneous Session B)**

#### **E-resources; Digital resources**

- |                    |  |
|--------------------|--|
| Taketoshi Ishikawa | NDL (National Diet Library, Japan) information services on Asia - focusing on Internet information   |
| Jung-ran Park      | Global access to Korean cultural heritage resources: examination of the current status of digitization practice in the National Library of Korea (NLK) |
| Hideo Yamanaka     | Image data as the bibliographic description for early Japanese books   |

Cathy Chiu                      Instruction on using digital resources on East Asian studies and information literacy

Afternoon Session 1

**Collection development and collection management**

Hyun-Hee Kim                      Building the management and evaluation models for the national consortium of institutional repositories called “dCollection”

Amelia McKenzie                      New directions for library collections on Asia

Glenda Lammers                      [untitled - using OCLC WorldCat for collection development]

Gillian Currie                      [untitled - National Gallery of Australia implements project to integrate information into collection management system]

Afternoon Session 2 (Simultaneous Session C)

Cooperative reference service; Information service; Document delivery

Hong Xu, Xiuying Zou                      Global document delivery and user studies: the Gateway experience

Jing Liu, Jade Atwill                      Bridging East and West with cooperative reference service

Kyungmi Chun, Jaeun Ku                      Collaborative virtual reference service for Korean studies

Mihyang Park                      The strategy and future plan of information service in National Assembly Library

Afternoon Session 2 (Simultaneous Session D)

**Technical processing and cooperative cataloging of East Asian material**

Jiping Wu                      Cooperative cataloging of East Asian material

Shuyong Jiang                      Is faster better? an observation on Chinese vendor records

Hiroshi Motoyoshi                      The peculiarity of Chinese and Japanese orthography, absence of word division requires more flexible matching system

Hideyuki Morimoto                      JTKU bibliographic records loaded in RLG Union Catalog: their compatibility with LC practices for Japanese-language monographic title cataloging

## PLENARY SESSION

Council on East Asian Libraries  
Association for Asian Studies  
Wednesday, April 5, 2006  
8:30 a.m. - 10:20 a.m.  
San Francisco Marriott, San Francisco, CA

### Minutes

#### I. Welcome and Introductory Remarks

President Abraham Yu of UC Irvine opened the meeting by welcoming everyone. First time attendees were recognized and welcomed.

#### II. Honoring Retirees and Those Who Came Before Us

The following colleagues were recognized:

##### A. Recognition of Retirees

John Byrum (LC), Nelson Chou (Rutgers), Kimiko Devadas (LC), Manae Fujishiro (LC), Paul Ho (LC), Takeo Nishioka (LC), Marcia Ristaino (LC), David Tsai (LC), Isamu Tsuchitani (LC), Julia Tung (Stanford), Barbara Britton-Williams (LC)

##### B. Tribute to Our Departed Colleagues and Friends

Donald Howard Shively (UC Berkeley), Nobutaka Ike (Hoover Institution), Nobuko Pourzadeh-Boushehri (University of Florida)

#### III. Progress Report of the Asian Division, Library of Congress

Hwa-Wei Lee, Chief Asian Division of the Library of Congress, gave a progress report, covering such topics as the origin, reorganization, vision, mission, update on the collections, digital resources, the Friends Society, fellowship, scholarly programs, etc. of the Asian Division. His presentation slides are available on the CEAL website.

#### IV. Beyond Unicode: What More Do We Need?

Martin Heijdra of the Princeton University proposed to form a task force to compile a supra-system checklist of required or desirable features of local systems, based on the following observations: Bibliographic utilities (RLIN and OCLC) have had CJK capabilities for a long time, but local systems have been slow in implementing the technology, "waiting for the Unicode." This resulted in a misconception that our community needs display functions only, just a matter of encodings. Rather than adopting RLIN21/OCLC's increasing functionality in local systems, vendors have settled for a much lower level of functionality in their local systems.

Our local systems have to be useful not only for staff, but also for meeting the expectations of our patrons who are used to searching the Internet. Bibliographic records created by librarians have their own idiosyncrasies, e.g., OCLC and RLIN use different spacing conventions for the original scripts which have indexing and other implications. Users of Korean are totally unprepared for the LC's Word Division Rules, a standard for all libraries in the western world. The complications of using IME are caused by doing away with previous solutions. Some end-users might understand the difference between traditional and simplified Chinese characters, but why such words as Edo, shōsetsu and zuroku are not found in our catalogs is beyond most users' understanding.

Vendors are typically NOT aware of these issues and think that Unicode is enough. They use the off-the-shelf solutions which are often unpredictable from one script to another (e.g., Hangul, hiragana, katakana, etc.) in terms of indexing, treatment of spaces, etc. When combined with the fact that different bibliographic sources (OCLC and RLIN will not remain the only sources in the near future) require different cataloging conventions, **these shortcomings** make searching unpredictable at best for even trained librarians, and a nightmare for unsuspecting end-users.

As a community, we cannot answer many questions from vendors because we don't fully understand **some of the complex issues** ourselves and no standards have been developed. One example is sorting multilingual records. One solution does not fit all, and we need to have a common understanding of our collective needs and what we can compromise. Besides, the East Asian community as a whole shares a very small segment of the industry's market. As such, we will always have difficulties getting our message across.

The task force would serve the following functions:

1. Provide the EAL community an opportunity to formulate our wishes for an ILS
2. A communication tool between EA librarians and the local systems staff
3. A prioritization tool for system vendors
4. An evaluation tool against which functionalities of ILS systems could be measured
5. A standardization tool to promote continuity when migrating from one system to another, etc.

Martin asked those who wish to participate in such a task force to write to him.

#### V. "Vernacular" vs. "Script" or "Characters": When to Use Which Term?

Amy Heinrich of Columbia University gave a compelling presentation on the use of the term "vernacular," which some East Asian librarians consider both offensive and inaccurate. For the literal meaning of "vernacular," both the Oxford English Dictionary and the Merriam-Webster online show the origin of the denigrating sense, as follows:

Etymology: Latin *vernaculus* native, from *verna* slave born in the master's house, native. The definitions show 'vernacular' to refer to a spoken, regional language of a country or group, not an 'educated' language; e.g., the languages of the "working classes or peasantry."

Amy said that the word contains within it a connotation of condescension. It is used in English to refer to languages that are somehow implied to be second best. She cited two objections to the term "vernacular":

- It is an incorrect use of the word: The American dictionary definition is a clearer indication that vernacular is NOT a literary or cultured language; that it is "nonstandard," that is the "normal *spoken* form of a language."
- It is not accurate: or, saying what we mean: We are not even talking about languages when we use it, we are talking about **writing**.

What we are actually talking about concerns the scripts we use to represent the language. Languages and scripts are not one and the same. *Kindai tanka* is Japanese even when it is written in roman letters. *Nihon bungaku taikai* is Japanese even when it is written in roman letters. When they are written in *kanji* as 近代短歌 and as 日本文学大系 they are written in the **original script** of Japanese. 春 is a written symbol we could call a "character" that is used in the Chinese, Japanese, and Korean written languages, depending on context. The script is not the language. Furthermore, はる (*haru*) and 봄 (*pom*), Japanese and Korean scripts used to represent words also represented by 春 in those languages, are not characters.

Amy said that, as used in our library work, ‘vernacular’ is a denigrating term; it is also used incorrectly and is wrong. It carries a connotation none of us mean to express; and we *don’t need it*. We have a perfectly clear and good way to say exactly what we mean. One colleague, pointing out that the word derived from “slave,” wrote quite concisely the essence of the issue: *We catalogue in Chinese, whether in romanisation or original script. So the term “vernacular” is in any case ambiguous in this context.*

Amy concluded her presentation with a proposal to drop the incorrect and offensive use of “vernacular” when referring to our highly valued languages, and use “original script” (or even, sometimes, “character”) to say what we mean.

## V. CEAL Special Committee and Standing Committees Reports

### A. Special Committee for 2006 IFLA Seoul

Philip Melzer, Co-Chair, reported that the Pre-conference Planning Committee has made progress in determining the logistics of the meeting, selecting speakers, putting together a program, and investigating the publication of the papers presented at the meeting. The committee selected 24 papers and one keynote address from over 30 proposals and developed a two track [program](#). The keynote speaker will be Satoru Takeuchi, the former Chairman of the Board of Directors of the Japanese Library Association. The day before the Preconference, on August 17, there will be a tour of Kyujanggak (the Yi dynasty’s Royal Library), the Museum, and the Library of the Seoul National University. The Committee hopes to publish the papers in a book format and is negotiating with a publisher.

The Planning Committee is organized in the following teams:

- **Fundraising:** Mikyung Kang (Chair), Hyokyoung Yi, Younghee Sohn, Keiko Yokota-Carter, Zhijia Shen, and Joy Kim
- **Logistics:** Sunyoon Lee (Chair), Younghee Sohn, Mikyung Kang, Wenling Liu, Wooseob Jeong, Hana Kim, and Joy Kim
- **Program:** Wooseob Jeong (Co-Chair), Philip Melzer (Co-Chair), Peter Zhou, Zhijia Shen, Akira Miyazawa, Sunyoon Lee, Keiko Yokota-Carter, and Gary Gorman
- **Publication:** Hyokyoung Yi (Co-Chair), Philip Melzer (Co-Chair), Gary Gorman, Hana Kim, Zhijia Shen, Wenling Liu, Akira Miyazawa, Gail King, and Peter Zhou.

### B. Membership Committee

Jim Cheng, Chair, introduced the members of the Membership Committee:

- Rob Britt, U of Washington Law Library,
- Kyungmi Chun, U of Hawaii, Asia Collection,
- Nanako Kodaira, Duke U Perkins Library,
- Min Tian, U of Iowa Libraries

1. Last Night’s Experienced Librarian Round Table session, attended by 51 people, with several turned away for lack of room. The session was conducted around the following four themes:

- Doing Research and Publishing as a Librarian
- Supervising and Management Skills
- Successful Job Hunting Skills: Resume and Interview
- Survival Skills in a Bureaucratic System

Jim gave special thanks to the following co-hosts of the four tables:

- Bill McCloy, (East Asian Law Librarian, U of Washington Law Library)
  - Dr. Yuan Zhou (Curator, East Asian Library, U of Chicago)
  - Amy Tsiang (Head, Richard C. Rudolph East Asian Library, UC Los Angeles)
  - Calvin Hsu (East Asian Librarian, U of Virginia)
2. CEAL Mentor Program started in the summer of 2005. A total of twenty five librarians have participated the program in which 12 junior librarians have been matched with experienced librarians as their mentors for a period of 1 year. Jim encouraged more participation in this ongoing program, and said that this program will be expanded to library school students.
  3. Updating the CEAL Online Directory started in last summer. Fifty five institutions designated a single person within their organization to update and maintain their own record. The Committee works with these individuals and the CEAL Treasurer to update more than 500 records. To implement this new update system, some of the database functions were modified. The Committee is exploring the possibility of a producing a print directory in 2006/07.
  4. The Committee will continue to promote the CEAL Intern Program via the Google Group in 2006/07.

### **C. Statistics Committee**

Vickie Doll, Chair, introduced new features of the CEAL statistics database as follows:

1. Statistics ranking function added
  - Password access
  - Available tables: Electronic Resources, Fiscal Support, Total Volume Holding, Serial Subscriptions & Non-purchased Serials. The default view includes all library types and regions.
  - Ranking filters : “type of library” and “region”
2. One sample account created for potential members
  - Library Name: ztest
  - Password: viewform
  - This ID and password allows users to “view” and “print” online forms only.
3. New fields added in the Electronic Resource table
  - A total of 11 new data fields were added
  - CD Title data fields for C, J, K, non-CJK, with grand and subtotal fields
  - CD Count data fields for C, J, K, and non-CJK, with grand and subtotal fields
  - A Memo field
4. The system retrieves old data from previous years in the Total Volume Holding Form
  - Previous year’s data in the current year forms is retrieved automatically
  - If there is no data for the immediate past year (ex. the member didn’t input last year, or a new member has just joined for the current year) the previous year data can be input manually

### **C. Committee on Technical Processing**

Mary Lin, Chair, reported that the CTP has been busy this past year. It had a highly successful SCCTP Workshop on Advanced Serials Cataloging at UC-Berkeley on April 3-4, 2006. UC Berkeley was an outstanding host, providing breakfasts, snacks, and other hospitalities. Mary is especially grateful for the support of Ai-lin Yang and Setsuko Noguchi.

In July 2005, the Committee sent LC its comments on ADDITION OF DATES TO EXISTING PERSONAL NAME HEADINGS. In the message, the Committee expressed its concerns over issues involving non-roman, particularly CJK scripts, and asked LC to work on more CJK headings.

The Committee also commented on Part I of the RDA (Resource Description and Access) and LC's proposal. Mary thanked Shi Deng of UC-San Diego, who served as the coordinator of the Subcommittee, for her outstanding job. Mary also acknowledged Hideyuki Morimoto of Columbia University for his role as the consultant to the committee.

Mary introduced members of the Committee, as follows:

- |                   |  |
|-------------------|--|
| • Erminia Chao    | Brigham Young University                   |
| • Deng Shi        | UC-San Diego                               |
| • Ai-lin Yang     | UC-Berkeley                                |
| • Joy Kim         | University of Southern California          |
| • Michael Meng    | University of Michigan                     |
| • Setsuko Noguchi | University of Illinois at Urbana-Champaign |
| • Keiko Suzuki    | Yale University                            |
| • Young-ki Lee    | Library of Congress                        |

Consultants:

- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| • Hideyuki Morimoto | Columbia University |
| • Abraham Yu        | UC-Irvine           |

## VI. CEAL Treasurer's Report

Sarah Elman, Treasurer, gave a financial report. The beginning balance of the CEAL account was \$20,469.08 as of February 25, 2005. Between February 25, 2005 and March 31, 2006, CEAL received \$13,340.00 in personal as well as institutional subscription payments and \$981.91 in accrued interest, for a total of \$14,321.91.

The total debit for the same period was \$12,472.57. The three largest items were: \$6,920.19 for printing of JEAL issues 135-138; \$2,198.29 for mailing; and \$1,685.50 for the 2005 annual meeting. The ending balance of the CEAL account as of March 31, 2006 is **\$23,082.42**. This reflects a net increase of \$2,613.34 over the previous year's final total. For details, please see the report on the CEAL website.

## VII. CEAL Election Results

Ellen Hammond, Chair of the Nominating Committee, thanked the members Martin Heijdra, Sun-Yoon Lee, Abraham Yu (*ex officio*) for their hard work. Dr. Wooseob Jeong prepared the electronic ballots once again. Ellen also thanked all the brave souls who agreed to stand for the election. The following people were elected:

- Kris Troost (Duke), Vice President/President Elect
- Ellen McGill (Harvard-Yenching), Secretary
- Toshie Mara (UCLA), Treasurer
- Hong Xu (University of Pittsburg), Member-at-Large
- Kuniko McVey (Harvard-Yenching), Member-at-Large

### **VIII. Recognition of Outgoing Executive Board Members**

Abraham J. Yu gave a certificate of appreciation to each of the following outgoing members:

- Sarah Elman, Treasurer
- Robert Felsing, Member-at-Large
- Joy Kim, Secretary
- Kris Troost, Member-at-Large
- Abraham Yu, President
- William McCloy, Past President
- Sun-yoon Lee, Equipment Coordinator

In addition, Abraham gave a certification of appreciation to Gail King to recognize her outstanding service as JEAL Editor for the past ten years. Gail has been reappointed to continue her service.

### **IX. Remarks of the Outgoing President**

The outgoing President, Abraham J. Yu, reviewed some of the major characteristics and accomplishments of CEAL during his presidency, using clever acronyms and graphics. The following is a selective list:

#### **Committees Appointed:**

- Ad Hoc Bylaws Committee (2003)
- Nominating Committee (2003-2006)
- Special Committee on CEAL Bylaws (2005-2006)
- Special Committee to Study Proposal for Comprehensive Review of LCSH/NAR/SAR Entries for East Asian Studies (2004-2005)
- Special Committee on JEAL as a Peer-Reviewed Journal (2004-2005)
- Special Committee for 2006 IFLA Seoul (2005-2006)
- CEAL RDA Review Subcommittee of the Committee on Technical Processing (2006)

#### **Training Programs:**

- XML for East Asian Libraries Workshop (2004)
- Luce Summer Institute (2004)
- Small collections round table
- Talking with experienced librarians round table
- SCCTP Electronic Serials Cataloging Workshop (2005)
- SCCTP Integrating Resources Cataloging Workshop (2005)
- SCCTP Advanced Serials Cataloging Workshop (2006)

#### **New or Improved Projects:**

- Provided more programs at the annual meeting
- Launched the electronic voting system
- Made the CEAL Executive Board Meeting and the Plenary Session Minutes available online
- Improved the CEAL Online Directory
- Made the back issues of JEAL available online

After his presentation, Abraham passed the Seal of CEAL to the next President, Philip Melzer. Abraham's presentation slides are available on the CEAL website.

### **X. Remarks of the Incoming President**

Philip Melzer called for appreciation of Abraham Yu and the fine job he has done as CEAL president for the past 3 years, and outlined plans for his term as President, as follows:

- Help Committees perform their duties--most business is conducted by Committees
- Help arrange pertinent and interesting annual meetings
- Bring important issues to the Executive Board, Committees and membership and help see the organization deal with them appropriately
- Promote national/international cooperation and exchange of data and information such as the NCC
- Formulate and promote programs for development of EA library resources, bibliographic control, access
- Bring in new members, make them welcome, get them involved both for the good of the profession, and also to promote their professional development (The effort is already well under way: particularly, he will promote the Mentor/Mentee Program the Round Table with Experienced Librarians)
- Try to establish a joint LC-CEAL cataloging internship program.

#### **XI. Announcements and Q&A**

James Cheng announced that the Harvard-Yenching Library will need to close the book stacks on the first floor that contains the entire Western languages collection, and the tail end of the Chinese and Japanese collections, from June 8 to July 7 this summer due to a multi-year renovation project in the book stacks. During this renovation period, access to the these collections will not be available. However, since the entire Harvard-Yenching Library collections are online, users can search the online system, HOLLIS, to identify those books shelved on the first floor that they need to use during this period. Harvard staff will be happy to pull these books out and make them available during the renovation period. Access to other Harvard-Yenching Library collections on the second and third floors and those on the basement floor will not be affected. The library staff will also continue to be on duty to provide regular library services.

Peter Zhou made announcements about the CEAL Fellowship Dinner and the tour of the University of California, Berkeley Libraries.

(Recorded and respectfully submitted by: Joy Kim, Secretary)

## COMMITTEE ON CHINESE MATERIALS

Minutes  
Annual Meeting  
April 6, 2006, 10:40am - 12:30pm  
Marriott San Francisco  
San Francisco, California

### OPENING REMARKS BY ZHIJIA SHEN

Dr. Zhijia Shen, chair of the Committee on Chinese Materials (CCM), welcomed everyone and introduced the members of the committee.

Zhijia briefly reported on the several major projects that the committee worked on over the past year: redesign and development of the committee's website; planning and fundraising for a Chinese librarians' training program; exploration ways to facilitate communication and understanding between librarians and providers of Chinese e-content; and conducting a survey of CEAL members to identify issues related to copyright. She said that the CCM program would demonstrate the committee's hard work of the past year.

Zhijia gave an overview of the program agenda. The first part would focus on trends in libraries and the publishing industry in China; the second part would be a panel discussion on copyright issues for Chinese materials used in libraries in the United States. In her introduction of the speakers, Zhijia also noted that it was the first time in seventeen years that the Director of the National Library of China (NLC) led a delegation to participate in an international conference outside China. The program then opened with the presentation by Dr. Zhan Furui, Director of NLC.

### INTRODUCTIONS TO THE SPEAKERS BY ZHIJIA SHEN

- **Dr. Zhan Furui** has been Director of the NLC since January 2005. A 1978 graduate of the Department of Chinese Language & Literature at Hebei University, Dr. Zhan continued his graduate study and received a master's and then doctoral degree at the Institute of Ancient Book Preservation at Hebei University. In 1991, he was appointed top administrator of the university and served as a full professor and Ph.D. advisor. He has a leading position in the field of classical Chinese literature of the Han, Weijin Nanbei, Sui and Tang Dynasties, and in the field of Chinese literary theory. In recent years, he has published more than 50 papers in prestigious scholarly journals in China, including *Literature Comments*, *Culture Study*, *Literary Heritage* and *Studies on the Literature of the Tang Dynasty*. He also has authored, and co-authored, several major monographs, such as *Towards Secularity—the Trend of Poetic Thoughts in the Nan Dynasty*, *Categories of the Classical Chinese Literature Theory*, *Elegy of the Feudal Families*, *Annotation and Comments on the Collected Editions of Li Bai*, and *Complete Interpretation of Li Bai's Poems*.
- **Mr. He Linxia** (何林夏) is professor of History at Guangxi Normal University and editor-in-chief of Guangxi Normal University Press. Professor He received his MA in history from Guangxi Normal University and also served as chair of the History Department at the same university. He has published many books and articles in historical philology and document publication. Some of his major works include *A Study of Jiaqing Guangxi Tongzhi* 《<嘉庆广西通志>研究》, *Emended Text of Cangwu Zongdu Junmen Zhi* 《<苍梧总督军门志>校补》.
- **Dr. James Lin** is Head of Technical Services Department of Harvard Yeching Library of Harvard University. Prior to his current position, Dr. Lin was with the Library of Congress for many years as an

authority in the area of bibliographical control. Dr. Lin's professional practice and research focuses on library technical services and cataloging.

- **Ms. Dianna Xu (許擘)** is a member of the Committee on Chinese Materials. She was recently appointed Chinese Studies Librarian at the University of Wisconsin-Madison. Ms. Xu has three Master's degrees: Liberal Arts, East Asian Languages & Literatures, and Library Science. Previously, Ms. Xu was the Chinese Studies Librarian of the East Asia Library at the University of Washington. Ms. Xu has published a number of articles and books in the areas of library science, history, and literature.
- **Dr. Chen Chuanfu (陳傳夫)** is professor and Dean of the School of Information Management at Wuhan University. He received his M.A. in library science in 1986 and S.J.D. in intellectual property law in 2001, both from Wuhan University. Prof. Chen currently also serves as Director of Research Center for Intellectual Property of Wuhan University. He has published extensively in the field of library and intellectual property. Dr. Chen's research focuses on library and information science education, library and information science research methodology, and intellectual property law and information public access.
- **Ms. Kristin Green** is a member of Microsoft's Copyright & Trade Secret Group - the subject matter experts on copyrights, trade secrets and rights of publicity. Ms Green received her J.D. from the University of California at Los Angeles, and her B.A. in Speech Communication from the University of Washington. She is admitted to practice law in California. Among other things, Kristin also consults on product development, supports enforcement efforts, and helps develop and shape company policy worldwide on issues in these areas.

#### **FEATURED PRESENTATIONS:**

##### **The Prospects of the National Library of China** (Dr. Zhan Furui, Director of NLC)

Dr. Zhan briefly recounted the history of NLC, the collection size and treasures held; the current services provided and the challenges NLC faces. In the future, NLC will strive for innovative services to meet the needs of different clientele. With completion of the second phase of construction by 2007, it will increase library space and will leverage library's capability in services. Dr. Zhan emphasized that in carrying out these efforts, the NLC will follow these principles: a) proceed in a gradual and sustainable way b) know clearly the dos and the don'ts c) be practical and realistic with an eye on the future d) consolidate and strengthen the foundation and take initiatives on services. His paper appears in full in this issue of the *Journal of East Asian Libraries*, pp. 1-6.

##### **Recent Trends in Publication of Historical Sources Materials in Mainland China** (Mr. He Linxia, Editor-in-chief, Guangxi Normal University Press)

The collecting, collating, and publishing of historical source materials in Mainland China has sustained the progress of academic research and also benefited significantly from the achievements of the academic field. Major publishing trends in recent years include the following areas: 1) archival materials, 2) folk literature and documents of minority ethnic groups, 3) documents existing overseas, 4) documents of the Republican Period, and 5) attention to multiple-format in publishing to accommodate different user needs, such as original texts alongside translations, or marginal Chinese annotations. These methods not only preserve the original texts but also provide great convenience for readers who are not fluent in the original language.

##### **Brief Report: Conversion project of large-set Chinese materials at Harvard-Yenching Library** (Dr. James Lin, Head of Technical Services of Harvard Yenching Library)

Sets of monographic series, numbering 2,310 total, from the Chinese collection of the Harvard-Yenching Library have been provided with analytical cataloging records. Each individual set has been analyzed and provided with content notes and analytical titles, in 740 added entries or content notes only. Some of the

recent acquisitions, however, may not have been fully analyzed, but they will try to complete those by the end of this June. Exceptions will be the series on Buddhism, which may not be fully analyzed. Each individual record has been converted from Wade-Giles to Pinyin. These series and their analytic records can be located through the HOLLIS, OCLC and RLIN utilities.

**Librarians' Concerns about Copyrights of Chinese Studies Materials** (Ms. Dianna Xu Ye, Chinese Studies Librarian, University of Wisconsin at Madison)

Copyright is among one of the most hotly contested issues in the legal and legislative world. The Committee on Chinese Materials conducted a "survey" to call for questions about copyright. The questions are raised are around fair use, licensing, interlibrary loan, preservation, and digitization. The effort of the committee is to foster communications between East Asian Libraries in North America and China; to develop communication channels to the library community with law experts; and to bring significant issues to the attention to our community. For detailed information, please see the CCM website at <http://www.library.ucla.edu/libraries/eastasian/ccmweb/copyright.htm>

**Copyright Issues Regarding Chinese Publications Used in US Libraries** (Prof. Cheng Chuanfu, Wuhan University)

Prof. Chen briefly reviewed the history of copyright law in China and the acceptance of international conventions. Prof. Chen then addressed questions raised by Chinese studies librarians. Questions covered included 1) general copyright issues such as differences between Chinese and U.S. copyright laws, ownership of copyright, fair use of copyright, infringement, and so on; 2) copyright issues related to electronic resources, and 3) issues related to fair use, interlibrary loan, and digitization. Finally, Prof. Chen offered practical and invaluable advice to librarians who are dealing with licensing of electronic resources, vendors, or publishers. For Prof. Chen's advice and answers to all nineteen questions, please see the CCM web website at <http://www.library.ucla.edu/libraries/eastasian/ccmweb/copyright.htm>

**Working with Chinese Materials Under U.S. Law** (Ms. Kristin Green, Microsoft Copyright Group)

Ms. Green reviewed the basics of US copyright law, ownership of copyright, and applications of copyright, especially concerning copyright law in dealing with foreign materials. She further discussed the fair use concept and its application; she detailed exceptions libraries have under fair use and to what extent libraries can apply it. She explained what laws govern licensed materials. For details of Ms. Green's presentation, please see the CCM website at <http://www.library.ucla.edu/libraries/eastasian/ccmweb/copyright.htm>

## ANNOUNCEMENTS

Dr. Yuan Zhou, Curator of East Asian Library at University of Chicago, announced that the eight universities and Apabi company will launch a cooperative electronic resource project—*Chinese Reference E-book Library*.

From March 15 to 17, 2006, a meeting was hosted in Beijing by Apabi Company of Beijing Founder Electronic Corporation with participants from Harvard-Yenching Library (James Cheng), Princeton University East Asian Library (Tai-loi Ma), University of Chicago East Asian Library (Yuan Zhou), Peking University Library (Dai Longji, Director), Fudan University Library (Qin Zengfu, Director), representatives from Zhonghua Publishing House and Commercial Press, as well as key personnel from Apabi including its Vice President Zhou Jin. The meeting launched a cooperative electronic resource project—*Chinese Reference E-book Library*—with the partnership between Apabi Company and participating libraries and publishers. The project came out of an initiation made by James Cheng in late 2005. Its ultimate goal is to produce a web-based e-library for Chinese reference books, which will empower both librarians and end users in finding answers for reference inquiries and guides for research and resources.

The subject coverage of the e-library may include all fields of learning but will focus on humanities and social sciences, especially in the early phases of the project. The e-library intends to contain eventually all types of reference books such as dictionaries, encyclopedias, gazetteers, catalogs, bibliographies, indexes, directories, manuals, almanacs, yearbooks, and concordances. The project meeting discussed the validity and sustainability of the project, the scope, coverage, and marketability of the product, and touched upon issues such as copyright clearance, database platform, and searching features. The meeting concluded with the formation of a compilation committee consisting of Apabi and the participating libraries and publishers, an implementation strategy by phase, and a timeline for Phase 1 project. Aiming to contain 100 reference titles, Phase 1 project plans to have a beta version available for the libraries in partnership to evaluate by the end of 2006, and a trial version for any interested customers to review or subscribe in 2007 AAS conference in Boston.

(Prepared and submitted by Su Chen)

#### **THE COMMITTEE ON CHINESE MATERIALS FORUM ON CHINESE E-CONTENT**

**April 7, 2006, 7:00 p.m. - 11:00 p.m.**

**Marriott San Francisco  
San Francisco, California  
Minutes**

#### **OPENING REMARKS BY DR. ZHIJIA SHEN**

Dr. Zhijia Shen, Chair of the Committee on Chinese Materials (CCM) welcomed everyone to the forum. She first introduced CCM members to the audience; then she explained the rationale for the forum and its agenda. Students and scholars of China studies in North America have already been actively using various electronic databases produced in China, and they are pressuring libraries to purchase and provide services to such products. In the meantime, libraries in North America are troubled by the lack of information and mis-information about the Chinese e-content providers, their products, services, licensing, and all the other critical issues for libraries to acquire Chinese electronic content. To help address this problem, the forum brought together ten top electronic content providers and systems mostly from China, including the National Library of China, which produces non-proprietary databases, to provide an opportunity for a broad audience of librarians and library users to have a face-to-face conversation and consultation.

Next, Dr. Shen introduced speakers, representing ten organizations, namely, OCLC Online Library Center, Wanfang/OriProbe Information, Hyweb Technology Co., Tsinghua Tongfang Knowledge Network, Beijing Founder Apabi eBooks & D-Lib, National Library of China, SuperStar, TudorTech System (TTS) Co., Ltd., Zhongyi Electronic Ltd., and DagonSource.

The presentation addressed the important topics that CCM set up in advance, namely, the e-provider's organization and product profile, pricing models, service models, copyright issues, archival issues, and international standard issues. Depending on product strengths and development strategies, the speakers placed emphasis on different topics in their presentations.

Each presentation was about 15 minutes. The presentations were followed by half an hour questions & answers for presenters to 10pm. The Free consultation/Discussion with Presenters was featured from 10:00 - 11:00 pm. The forum was made possible with support from OCLC Online Library Center and the Tsinghua Tongfang Knowledge Network.

## FEATURED PRESENTATIONS

### OCLC's Initiatives

Rich Rosy, OCLC Online Library Center

The Dialog Forum for Chinese Digital Content held in September 2005 at OCLC was first summarized. The key actions items of conference were to confirm OCLC's interest in hosting Chinese language content to support U.S. libraries with Asian study programs and resources, confirm OCLC's interest in cooperating with Chinese publishers, start discussions with Chinese publishers regarding business arrangements, and expand OCLC/NetLibrary site to more fully support Chinese language searching and display. The current OCLC/NetLibrary eContent initiatives include eBooks, eJournals, eAudiobooks, databases, and individual articles in seven languages including Chinese and Japanese, and with robust archival rights agreements reached with publishers. Its upcoming eContent initiatives include expanded non-English language resources, especially Chinese, Japanese, French, German and Spanish; and customer-defined "collections" consisting of any or all formats. Its current eContent pricing and access options include titles purchased individually or in collections, list price plus content service and support fee, one book/one user access, subscription, disaggregated content down to the levels of chapters and articles, and integration with eLearning and/or text book programs. Its copyright contracts require publishers to confirm the titles they provide have proper electronic rights authorized by authors; NetLibrary uses reasonably commercial efforts to monitor compliance with copyrights.

Following the partnership of OCLC/NetLibrary with Dragonsource to offer Chinese popular journals and magazines, OCLC has signed an agreement with Airiti Inc. to offer 2000 academic journal titles, and plans to offer 4000-5000 titles by end of the year. In the future, it will maintain a steady foundation of eBooks, expand eJournal offerings; expand formats, target current publisher relationships for Chinese language, significantly expand non-English language content, including all Asian languages, follow-up on continuing discussions with Chinese publishers, and move aggressively to test new business models.

### New E-resources and Services from Wanfang Data and OriProbe

Danny Liu, Wanfang Data; Dani Xu, OriProbe Information Systems

With its North America Office and web server opened in Canada in 2005 and the new partnership with Canada-based OriProbe Information Systems, Inc., Wanfang will improve its access services for its rapidly growing database products such as journal articles, degree theses/dissertations, laws and regulations, and patents and standards. The popular products include China Online Journals, which has increased to 5,400 titles, of which 1,400 are on humanities and social sciences; Dissertations/theses of China, containing 708,099 titles, of which 80,000 in humanities and social sciences; Policies & Laws of China (PLOC), containing 133,846 titles, with the section of case studies enhanced. Its new pricing model includes low annual payment.

Next, the company of OriProbe was introduced. Also introduced in detail were the major products of searchable databases such as *Si bu cong kan* (《四部丛刊》), *Shi tong* (《十通》), *Zhong guo li dai shi ke shi liao hui bian* (《中国历代石刻史料汇编》), and *People's Daily* (*Renmin Ribao* 《人民日报》) and their respective pricing policies. The first two products are for intranet access only, the third offers both intranet and online access, the last one, *People's Daily* is offered only through online access.

### Introduction to READncl-Remote Electronic Access/Delivery of the National Central Library in Taiwan

Hui-Mei Lin, Hyweb Technology Co., Ltd.

Hyweb Technology partnered with the National Central Library to provide the platform of READncl-Remote Electronic Access/Delivery. It offers access/delivery services of seven databases under such three categories as Periodical Resources, Government Resources, and Contemporary Chinese Literature. Based upon the digitization of the NCL periodicals, the Periodical Resources are made up of two databases: the Image System of Index to Chinese Periodical Literature and the Published Periodical Guide System. Access points are offered for users to request e-delivery of full-text journal articles according to given pricing

models. Government Resources consists of four databases, namely, the Contents of Taiwan Official Gazettes Image System, the Current Contents of Taiwan Official Gazette and Statistic Report System, the Catalog of Taiwan Government Publications Access System, and the Reports on Overseas Assignments by Agency Officials of the Executive Yuan on CD-ROM Image System. Contemporary Chinese Literature offers the database of the Full-text Image System of Contemporary Chinese Literature, covering Taiwanese literature and historical materials, largely literary writings and manuscripts.

Periodical Resources bibliographic index is free. It offers the licensed e-delivery of journal articles published from 1997. The copyright license was signed by user authorization. Both libraries and individual users can request services via multiple membership options. Exclusive personalized service is also available for customers.

#### **中国知识资源总库与知识网络型数字图书馆**

#### **China Knowledge Resources Integral Database and Knowledge Network Digital Library**

by Zhang Zhenhai, Tsinghua Tongfang Knowledge Network

The history of Tsinghua Tongfang was introduced first. Its China National Knowledge Infrastructure (CNKI) originated from China Academic Journals (CD-ROM Version) Editorial and the Tsinghua Tongfang Knowledge Infrastructure Technology Co, Ltd. The China Academic Journals (CAJ) project was launched in 1995 and debuted in 1999. 2003 witnessed the creation of China Knowledge Resources Integral Database. Tsinghua Tongfang's major products of databases include CAJ, covering over 7,000 journal titles, released about two months behind the print journals; selected degree theses/dissertations, covering 230,000 titles from nearly 300 degree awarding institutions; important conference proceedings, including nearly 400,000 papers from 830 learning societies; core newspapers, covering hundreds of titles, working toward reversing slow updating; yearbooks, covering 1200 titles licensed from 600 yearbooks publishers; citation reports, covering sciences, humanities and social sciences; and authors' resumes, covering 7.2 million authors from 600,000 organizations.

The ambitious China Knowledge Resources Integral Database has integrated over 1,000 databases, including primary resources in full text, secondary publications, and numeric data. Embracing cutting-edge creative ideas for and technologies of knowledge structure networking, CNKI is being developed into a new-generation digital library through its citation network, authors' network, and the network of structure clustering and mapping. Several major CNKI databases of journals, theses/dissertations, conference proceedings, and newspapers have been integrated into a holistic knowledge network. A new CNKI search engine (<http://search.cnki.net>), a Chinese-English bilingual dictionary based on the CNKI integration of knowledge (<http://dict.cnki.net>), and personalized services such as RSS and MAIL subscription have been formally launched. As a result, the integrated resources and knowledge have grown significantly in use; for instance, the number of page views per user has tripled. Meanwhile, CNKI product standards of high quality in all key areas are being developed and finalized.

#### **Chinese eBooks & Services from Apabi**

by Scarlet He, Founder Electronics Co., Ltd

A traditional acronym of Author, publisher, artery, buyer, Internet, Apabi has changed to stand for Aim, paperless, application, by, Internet. The most recent three years' data showed that the Apabi eBook database increased dramatically during 2002 and 2005 to 210,000 titles, by 5,000 new titles each month. In 2005, its business expanded to include 450 contracted publishers; 23 e-book retailers; and 1300 library subscribers, of which 40 are overseas libraries and 600 are college and university libraries. Its products also include eBook device and databases such as Calis Reference eBook, China Yearbook Database, China Ancient Book Database, and China Corpus Juris Database. Apabi is considered to be the only eBook and Digital Library Provider in China that has completely cleared copyrights issues with publishers and authors for its e-book collections. Apabi eBook features hi-fi display and multimedia results; both CN MARC and MARC 21; IDPF standards; ASP services to libraries; circulation statistics service; and personalized services.

As a result of rapid growth and good partnership with libraries, Apabi will soon become independent Apabi Co. Ltd. The China Reference eBook Library Project has been launched in collaboration with important East Asian Libraries in the U.S. such as Harvard-yenching, Princeton, and Chicago, which will greatly benefit the reference services of East Asian Libraries.

#### 中国国家图书馆数字资源建设与服务

#### Digital Resource Construction and Service of the National Library of China

Wang Dongbo, National Library of China

The current status of digitization, service modes of digital resources, copyright and storage issues and solutions at NLC were introduced. Digitization at NLC started in the 1980s. The Chinese monograph bibliographic database was launched in 1987, and the planned systematic digitization and digital library development was initiated in 1999. Digital resources have been developed through such major forms as accepting the mandated submission of e-publications and audio-video products; purchasing; self-creating; and collecting e-government web materials and e-news in public domains. Access and services of the integrated e-resources are provided via four e-reading rooms, equipped with nearly 150 workstations. NLC self-created databases include such important databases as gazetteers of 2,864 titles, with free access to the first 24 pages of each title to users; International Dunhuang Project (IDP), covering over 600 volumes of Dunhuang works and over 100,000 images; the Western Xia books and documents; the inscription rubbings of 200,000 pieces; the doctoral dissertations of 600,000 titles, with the free access to the first 24 pages of each title for users; the Republic of China period journals of over 2,800 titles; and Chinese New Year pictures.

Copyright issues have been treated through multiple ways such as lobbying the central government for allocating the copyright costs for resources needed by the NLC Digital Library; seeking authors' free authorization for digitizing their works collected by NLC; participating actively in drafting the *Statutes of Protecting the Rights of Online Information Transmission* organized by the National Copyright Administration and aiming to make public libraries immune from copyright liabilities for using online resources; working with various trade associations and learned societies on related copyright issues; lobbying with law makers and policy makers to extend libraries' "rational use" from print materials to online resources in the amendment of the *Copyright Act*, and lobbying the Standing Committee of the National People's Congress to make favorable legal explanations; and continuing the legislative effort to push the *Library Bill* in the hope of solving all or most of the copyright issues in developing digital library resources at NLC. In terms of storage, various types of media are used for storing contents. International and domestic standards for digital library development have been carefully studied. NLC has started creating 36 standards from 2006, with the considerations of interoperability with international standards and library resources sharing.

#### From e-Books to e-Service

Jason Han, SuperStar Digital Library

SuperStar Digital Library boasts more than 800,000 e-books, with an extensive collection of books and periodicals published since 1949, including manuscripts and rare and special materials. The top administration of SuperStar was invited to attend the Dialog Forum for Chinese Digital Content held in September 2005 at OCLC and benefited greatly from the forum through learning from and interacting with East Asian library leaders and librarians in the North America. As a result of better understanding the needs and services of East Asian libraries, the SuperStar Digital Library created a mirror site in the U.S. and customized its e-book collections and marketing policies for North American library customers. The digital library of Chinamaxx.net made an official debut and is ready for the market of North American libraries.

Chinamaxx.net aims at direct access, fast connection and navigation, and minimal time gap. It offers over 200,000 titles of e-books, mostly of scholarly nature in humanities and social sciences to meet the needs of user communities of East Asian Libraries. Users can build up their personal library to store their favorite titles; selectors can choose categories or titles at any time via the online ordering system. In addition, it offers a circulation system of no limitation; dark archival right, which means a hard copy of the e-book

offered for perpetual access; real web-based reading; and free maintenance. Tailored services and flexible licensing policies will be provided to any type of libraries.

#### **Electronic Resources for Taiwan studies**

Debby Kuo, TudorTech System (TTS) Co., Ltd.

TTS Co., Ltd has been dedicated to the research, development and publishing of database systems for years in Taiwan. Its business scope includes database creation and publishing in such fields as Taiwan Studies, Taiwan newspapers, Chinese and Taiwanese legal studies, food and culture; databases distribution for other organizations; and system development, particularly library automation system and metadata.

It offers a number of databases. Among others, the Database of Newspapers in Taiwan contains leading newspapers, of which many cover from the earliest to current. The *Taiwan Shibao (Taiwan JIHO)*, originally published by the Taiwan Governor's Office during the Japanese occupation during 1909-1945, provides issues and statistical reports of such important subjects as politics, agriculture, trade, education, military, and literature and arts in index, full text, and full images. Its Chinese Law Data Online offers legal studies resources such as monographs by experts; law journals; laws, statutes, and regulations, and legal explanations; cases; law dictionaries; and archival bar examination questions. The database covers resources of both China and Taiwan. As a primary and authoritative source for academic research on Chinese food and beverage culture and management, the database of Dietary Culture & Management covers three major publications of the Foundation of Chinese Dietary Culture (FCDC).

#### **大字符集数字化整体解决方案**

#### **Content Digitization and Web Publishing**

by Lan Fei, Zhongyi Electronic Ltd.

Focusing on research, application, and production at both system level and application level, Zhongyi has devoted itself to Chinese software products and services for 16 years. Its core technologies include the Zhongyi system of super large character set, the Zheng input method, and the full-text search engine which supports searching texts using super large character set. It provides solutions for digital library of Chinese contents in digitization, management, searching, and publishing.

In addition to providing world class fonts, its application solution of super large character set is the first complete implementation for Unicode 4.0 international standard character set with more than 70,000 Chinese characters. Compatible with texts and characters of 150 countries, this multi-language system can process the possible largest number of Chinese characters. Hence, Zhongyi provides cutting-edge technologies and services for scanning, multi-level metadata indexing, full text processing, Internet publishing system for digitized data, searching and managing digital library of Chinese contents. It is especially strong in providing services for full-text digitization of ancient books, irregular documents and other sophisticated digitization projects involving rarely used characters and fonts. Its super large character set system was selected by the NLC to build data for the database of ancient gazetteers in 2003. Its important end products also include the full-text searchable *Kangxi Dictionary* and the Western Xia language system.

#### **E-Magazines: A Broader Perspective for East Asian Scholars**

by Calvin Tang, Dragonsource

Dragonsource is an online publisher and distributor of magazines throughout Asia and Australia, with a North American office based in Canada. Dragonsource has signed rights agreements for the contents it carries by sharing the commercial revenues with magazine publishers and authors. It has partnered with OCLC/NetLibrary to build its magazine collection as an external database, which includes 1,300 titles published in China. A significant number of titles are on business, politics, popular culture, sports, and humanities. Most titles are published simultaneously with the print version. The database is full-text searchable, and it also can be browsed by issue.

Its subscription pricing is based on the number of simultaneous users, the number of titles needed by libraries, or the bundle of certain number of titles. Subscription titles can be adjusted flexibly at renewal. Its service models are multiple, including remote authentication and IP authentication, without limiting printing/copying contents. When subscription is cancelled, Dragonsource will provide the library subscriber with a localized version of the previously subscribed contents to ensure the availability of the archival issues. Alternatively, Dragonsource can continue to provide library users with access to the unsubscribed contents with a nominal annual fee for system maintenance.

#### **QUESTIONS/ANSWERS & CONSULTATION/DISCUSSION**

Questions from audience were addressed to most presenters, particularly speakers representing OCLC, Tsinghua Tongfang Knowledge Network, Apabi, SuperStar, and TTS Co. in a range from database access, electronic contents, to service improvement. Consultations and discussions were conducted informally and in many naturally-formed small groups.

(Prepared and submitted by Chengzhi Wang)